

|         |                         |  |                                       |  |                                   |                            |  |
|---------|-------------------------|--|---------------------------------------|--|-----------------------------------|----------------------------|--|
| Joh 9:1 | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΠΑΡΑΓΩΝ</b><br>paragōn<br>passerende            | <b>ΕΙΔΕΝ</b><br>eiden<br>hij-nam-waar | <b>ΑΝΘΡΩΠΟΝ</b><br>anthrōpon<br>mens         | <b>ΤΥΦΛΟΝ</b><br>tuphlon<br>blind | <b>ΕΚ</b><br>ek<br>van-uit | <b>ΓΕΝΕΤΗΣ</b><br>genetēs<br>geboorte            |
|         | EN, ook vgw G2532       | NAAST-LEIDEN, passeren wd HO tt act 1nv ev m G3855 | WAARNEMEN wa FE vt act 3 ev G1492     | OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 4nv ev m G444 | BLIND bn 4nv ev m G5185           | VAN-UIT vzt G1537          | WORDEND, verwekkEND, geboorte zn; 2nv ev v G1079 |

|         |                         |   |   |                            |  |   |  |                                  |
|---------|-------------------------|---|---|----------------------------|--|---|--|----------------------------------|
| Joh 9:2 | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΗΡΩΤΗΣΑΝ</b><br>ērōtēsan<br>vragen             | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>auton<br>hem  | <b>ΟΙ</b><br>hoi<br>de     | <b>ΜΑΘΗΤΑΙ</b><br>mathētai<br>leerlingen | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem  | <b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b><br>legontes<br>zeggende    | <b>ΡΑΒΒΕΙ</b><br>rabbei<br>rabbi |
|         | EN, ook vgw G2532       | STROMEN-VERZOEKEN, vragen wa FE -- act 3 nv G2065 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 | DE / HET L_ 1nv mv m G3588 | LEERder, leerling zn; 1nv mv m G3101     | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 | LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004 | RABBI hebr G4461                 |

|   |  |                                      |                     |                            |  |   |                             |
|---|--|--------------------------------------|---------------------|----------------------------|--|---|-----------------------------|
| <b>ΤΙΣ</b><br>tis<br>wie ?  | <b>ΗΜΑΡΤΕΝ</b><br>hēmarten<br>zondigde                                 | <b>ΟΥΤΟΣ</b><br>houtos<br>deze       | <b>Η</b><br>ē<br>of | <b>ΟΙ</b><br>hoi<br>de     | <b>ΓΟΝΕΙΣ</b><br>goneis<br>ouders                  | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem  | <b>ΙΝΑ</b><br>hina<br>opdat |
| ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101 | ON-MARKEREN+[OPWAARTS], (doel)-missen, zondigen wa FE vt act 3 ev G264 | DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778 | OF, dan part G2228  | DE / HET L_ 1nv mv m G3588 | WORD-er, ouder(vader of moeder) zn; 1nv mv m G1118 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 | OPDAT vgw G2443             |

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| <b>ΤΥΦΛΟΣ</b><br>tuphlos<br>blind | <b>ΓΕΝΝΗΘΗ</b><br>gennēthē<br>dat-hij-geboren-zal-worden                      |
| BLIND bn 1nv ev m G5185           | WORDEN, verwekken, baren, geboren-worden ww <sup>o</sup> HO tt pas 3 ev G1080 |

|         |   |                                  |   |                                      |  |   |                            |  |
|---------|---|----------------------------------|---|--------------------------------------|--|---|----------------------------|--|
| Joh 9:3 | <b>ΑΠΕΚΡΙΘΗ</b><br>apekrithē<br>antwoorde         | <b>ΙΗΣΟΥΣ</b><br>iēsous<br>Jezus | <b>ΟΥΤΕ</b><br>oute<br>noch                         | <b>ΟΥΤΟΣ</b><br>houtos<br>deze       | <b>ΗΜΑΡΤΕΝ</b><br>hēmarten<br>zondigde                                 | <b>ΟΥΤΕ</b><br>oute<br>noch                         | <b>ΟΙ</b><br>hoi<br>de     | <b>ΓΟΝΕΙΣ</b><br>goneis<br>ouders                  |
|         | VANAF-OORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 3 ev G611 | JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424   | NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777 | DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778 | ON-MARKEREN+[OPWAARTS], (doel)-missen, zondigen wa FE vt act 3 ev G264 | NIET+BOVENDIEN, en-niet, noch, zelfs-niet vgw G3777 | DE / HET L_ 1nv mv m G3588 | WORD-er, ouder(vader of moeder) zn; 1nv mv m G1118 |

|   |                           |                             |  |                            |                               |                             |                                  |                       |
|---|---------------------------|-----------------------------|--|----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|-----------------------|
| <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem  | <b>ΑΛΛ</b><br>all<br>maar | <b>ΙΝΑ</b><br>hina<br>opdat | <b>ΦΑΝΕΡΩΘΗ</b><br>phanerōthē<br>dat-het-openbaar-gemaakt-zal-worden | <b>ΤΑ</b><br>ta<br>de      | <b>ΕΡΓΑ</b><br>erga<br>werken | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>van-de | <b>ΘΕΟΥ</b><br>theou<br>God      | <b>ΕΝ</b><br>en<br>in |
| ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 | ANDER, maar vgw G235      | OPDAT vgw G2443             | VERSCHIJNEN-veroorzaken, openbaar-maken wa HO tt pas 3 ev G5319      | DE / HET L_ 1nv mv o G3588 | WERK zn; 1nv mv o G2041       | DE / HET L_ 2nv ev m G3588  | PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316 | IN vzt G1722          |

|   |
|---|
| <b>ΑΥΤΩ</b><br>autō<br>hem  |
| ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 |

|         |                           |  |  |                            |                               |                                 |   |                           |                                |                               |  |                                    |
|---------|---------------------------|--|--|----------------------------|-------------------------------|---------------------------------|---|---------------------------|--------------------------------|-------------------------------|--|------------------------------------|
| Joh 9:4 | <b>ΕΜΕ</b><br>eme<br>mij  | <b>ΔΕΙ</b><br>dei<br>het-is-bindend    | <b>ΕΡΓΑΖΕΘΑΙ</b><br>ergazesthai<br>te-werken | <b>ΤΑ</b><br>ta<br>de      | <b>ΕΡΓΑ</b><br>erga<br>werken | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>van-degene | <b>ΠΕΜΨΑΝΤΟΣ</b><br>pempantos<br>zendende | <b>ΜΕ</b><br>me<br>mij    | <b>ΕΩΣ</b><br>heōs<br>terwijl  | <b>ΗΜΕΡΑ</b><br>hēmera<br>dag | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br>het-is        | <b>ΕΡΧΕΤΑΙ</b><br>erchetai<br>komt |
|         | IK, mij vp 1 4nv ev G1691 | BINDEN, moeten wa HO tt act 3 ev G1163 | WERKEN wo HO tt mid G2038                    | DE / HET L_ 4nv mv o G3588 | WERK zn; 4nv mv o G2041       | DE / HET L_ 2nv ev m G3588      | ZENDEN wd FE -- act 2nv ev m G3992        | IK, mij vp 1 4nv ev G3165 | TOT, totdat, terwijl vgw G2193 | DAG zn; 1nv ev v G2250        | ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) | KOMEN wa HO tt mid 3 ev G2064      |

|                            |  |  |  |   |
|----------------------------|--|--|--|---|
| <b>ΝΥΞ</b><br>nux<br>nacht | <b>ΟΤΕ</b><br>hote<br>wanneer            | <b>ΟΥΔΕΙΣ</b><br>oudeis<br>niemand                             | <b>ΔΥΝΑΤΑΙ</b><br>dunatai<br>kan         | <b>ΕΡΓΑΖΕΘΑΙ</b><br>ergazesthai<br>werken |
| NACHT zn; 1nv ev v G3571   | WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen bijw G3753 | NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev m G3762 | VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 3 ev G1410 | WERKEN wo HO tt mid G2038                 |

|         |  |                       |                            |   |   |                             |                               |                             |   |
|---------|--|-----------------------|----------------------------|---|---|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|---|
| Joh 9:5 | <b>ΟΤΑΝ</b><br>hotan<br>wanneer-ook-maar       | <b>ΕΝ</b><br>en<br>in | <b>ΤΩ</b><br>tō<br>de      | <b>ΚΟΣΜΩ</b><br>kosmō<br>wereld             | <b>Ω</b><br>ō<br>dat-ik-zal-zijn                    | <b>ΦΩΣ</b><br>phōs<br>licht | <b>ΕΙΜΙ</b><br>eimi<br>ik-ben | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>van-de | <b>ΚΟΣΜΟΥ</b><br>kosmou<br>wereld           |
|         | WELK+BOVENDIEN+OIT, wanneer-ook-maar vgw G3752 | IN vzt G1722          | DE / HET L_ 3nv ev m G3588 | SYSTEEM, wereld, sieraad zn; 3nv ev m G2889 | ZIJN ww <sup>o</sup> HO tt act 1 ev G5600 ( G1510 ) | LICHT zn; 1nv ev o G5457    | ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510  | DE / HET L_ 2nv ev m G3588  | SYSTEEM, wereld, sieraad zn; 2nv ev m G2889 |

|         |                                      |  |  |                                       |                         |                                      |                                 |                            |                            |  |                         |  |
|---------|--------------------------------------|--|--|---------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|----------------------------|----------------------------|--|-------------------------|--|
| Joh 9:6 | <b>ΤΑΥΤΑ</b><br>tauta<br>deze-dingen | <b>ΕΙΠΩΝ</b><br>eipōn<br>zeggende          | <b>ΕΠΤΥΣΕΝ</b><br>eptusen<br>hij-spuwt | <b>ΧΑΜΑΙ</b><br>chamai<br>op-de-grond | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΕΠΟΙΗΣΕΝ</b><br>epoiēsen<br>maakt | <b>ΠΛΟΝ</b><br>pēlon<br>modder  | <b>ΕΚ</b><br>ek<br>van-uit | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>de    | <b>ΠΤΥΣΜΑΤΟΣ</b><br>ptusmatos<br>spuug     | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΕΠΕΧΡΙΣΕΝ</b><br>epechrisen<br>hij-strijkt-op |
|         | DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023 | LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G2036 | SPUWEN wa FE -- act 3 ev G4429         | GRONDWAARTS, op-de-grond bijw G5476   | EN, ook vgw G2532       | DOEN, maken wa FE -- act 3 ev G4160  | MODDER, leem zn; 4nv ev m G4081 | VAN-UIT vzt G1537          | DE / HET L_ 2nv ev o G3588 | SPUWEN-resultaat, spuug zn; 2nv ev o G4427 | EN, ook vgw G2532       | OP+ZALVEN, op-strijken wa FE -- act 3 ev G2025   |

|   |                            |                                 |                         |                            |   |                             |                                    |
|---|----------------------------|---------------------------------|-------------------------|----------------------------|---|-----------------------------|------------------------------------|
| <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>hem  | <b>ΤΟΝ</b><br>ton<br>de    | <b>ΠΛΟΝ</b><br>pēlon<br>modder  | <b>ΕΠΙ</b><br>epi<br>op | <b>ΤΟΥΣ</b><br>tous<br>de  | <b>ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ</b><br>ophthalmous<br>ogen | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>van-de | <b>ΤΥΦΛΟΥ</b><br>tuphlou<br>blinde |
| ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 | DE / HET L_ 4nv ev m G3588 | MODDER, leem zn; 4nv ev m G4081 | OP vzt G1909            | DE / HET L_ 4nv mv m G3588 | BLIKkende, oog zn; 4nv mv m G3788       | DE / HET L_ 2nv ev m G3588  | BLIND bn/zn 2nv ev m G5185         |

|         |                         |  |   |  |                                    |                             |                            |   |                              |                                   |
|---------|-------------------------|--|---|--|------------------------------------|-----------------------------|----------------------------|---|------------------------------|-----------------------------------|
| Joh 9:7 | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΕΙΠΕΝ</b><br>eipen<br>hij-zei       | <b>ΑΥΤΩ</b><br>autō<br>tot-hem  | <b>ΥΠΑΓΕ</b><br>hupage<br>ga-heen !            | <b>ΝΙΨΑΙ</b><br>nipsai<br>was-je ! | <b>ΕΙΣ</b><br>eis<br>tot-in | <b>ΤΗΝ</b><br>tēn<br>de    | <b>ΚΟΛΥΜΒΗΘΡΑΝ</b><br>kolymbēthran<br>badvijver | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>van-het | <b>ΣΙΛΩΑΜ</b><br>silōam<br>Siloam |
|         | EN, ook vgw G2532       | LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 | ONDER+LEIDEN, heengaan wa HO tt act 2 ev G5217 | WASSEN wg FE tt mid 2 ev G3538     | TOT-IN vzt G1519            | DE / HET L_ 4nv ev v G3588 | ZWEMMEN-plaats, badvijver zn; 4nv ev v G2861    | DE / HET L_ 2nv ev m G3588   | SILOAM zo eigen G4611             |

|  |  |  |   |                                     |  |   |                                      |                                     |   |
|--|--|--|---|-------------------------------------|--|---|--------------------------------------|-------------------------------------|---|
| <b>Ο</b><br>ho<br>dat  | <b>ΕΡΜΗΝΕΥΕΤΑΙ</b><br>hermēneuetai<br> woord-vertaald~ | <b>ΑΠΕΣΤΑΛΜΕΝΟΣ</b><br>apestalmenos<br>afgevaardigd~         | <b>ΑΠΗΛΘΕΝ</b><br>apēlthen<br>hij-kwam-weg          | <b>ΟΥΝ ΚΑΙ</b><br>oun kai<br>dan en | <b>ΕΝΙΨΑΤΟ</b><br>enipsato<br>wast-zich~ | <b>ΚΑΙ ΗΛΘΕΝ</b><br>kai ēlthen<br>en kwam | <b>ΒΛΕΠΩΝ</b><br>blepōn<br> kijkende |                                     |   |
| WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen<br>vr 1nv ev o<br>G3739 | VERTALEN<br>wa HO tt mid 3 ev<br>G2059                 | VANAF+STELLEN, alvaardigen<br>wd HV' tt mid 1nv ev m<br>G649 | VANAF+KOMEN, weg-komen<br>wa FE vt act 3 ev<br>G565 | DAN<br>vgw<br>G3767                 | EN, ook<br>vgw<br>G2532                  | WASSEN<br>wa FE -- mid 3 ev<br>G3538      | EN, ook<br>vgw<br>G2532              | KOMEN<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2064 | WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G991 |

|                                 |                        |  |                                      |                                 |   |  |                                 |   |  |  |   |
|---------------------------------|------------------------|--|--------------------------------------|---------------------------------|---|--|---------------------------------|---|--|--|---|
| Joh<br>9:8                      | <b>ΟΙ</b><br>hoi<br>de | <b>ΟΥΝ</b><br>oun<br>dan                               | <b>ΓΕΙΤΟΝΕΣ</b><br>geitones<br>buren | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en         | <b>ΟΙ</b><br>hoi<br>degenen                                   | <b>ΘΕΩΡΟΥΝΤΕΣ</b><br>theōrountes<br> aanschouwende                             | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>auton<br>hem    | <b>ΤΟ</b><br>to<br>het                              | <b>ΠΡΟΤΕΡΟΝ</b><br>proteron<br>vroeger | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat                              | <b>ΠΡΟΣΑΙΤΗΣ</b><br>prosaitēs<br>bedelaar |
| DE / HET<br>L 1nv mv m<br>G3588 | DAN<br>vgw<br>G3767    | LAND-zijn, buurman, buurvrouw<br>zn, 1nv mv m<br>G1069 | EN, ook<br>vgw<br>G2532              | DE / HET<br>L 1nv mv m<br>G3588 | PLAATSEN+ZIJEN, aanschouwen<br>wd HO tt act 1nv mv m<br>G2334 | ZELF, idf. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 4nv ev m<br>G846 | DE / HET<br>L 4nv ev o<br>G3588 | VOOR-meer, vroeger<br>bn/zn 4nv ev o vergr<br>G4387 | WELK+ENIG, dat<br>vp 3nv ev m<br>G3754 | NAARTOE+VERZOEKer, bedelaar<br>zn, 1nv ev m<br>[G5185] |   |

|  |  |                                |  |  |                                 |   |                         |  |
|--|--|--------------------------------|--|--|---------------------------------|---|-------------------------|--|
| <b>ΗΝ</b><br>ēn<br>hij-was                   | <b>ΕΛΕΓΟΝ</b><br>elegon<br>zeiden            | <b>ΟΥΧ</b><br>ouch<br>niet     | <b>ΟΥΤΟΣ</b><br>houtos<br>deze             | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br> is                 | <b>Ο</b><br>ho<br>degene        | <b>ΚΑΘΗΜΕΝΟΣ</b><br>kathēmenos<br> zittende~              | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΠΡΟΣΑΙΤΩΝ</b><br>prosaitōn<br> bedelende                  |
| ZIJN<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2258 ( G1510 ) | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 mv<br>G3004 | NIET<br>bijn ontk abs<br>G3756 | DE+ZELF, deze, dit<br>va 1nv ev m<br>G3778 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) | DE / HET<br>L 1nv ev m<br>G3588 | NEERWAARTS-ZIJN, zitten<br>wd HO tt mid 1nv ev m<br>G2521 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | NAARTOE+VERZOEKEN, bedelen<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G4319 |

|                              |  |  |  |  |                                  |                                  |  |  |                                |   |  |                            |
|------------------------------|--|--|--|--|----------------------------------|----------------------------------|--|--|--------------------------------|---|--|----------------------------|
| Joh<br>9:9                   | <b>ΑΛΛΟΙ</b><br>alloi<br>anderen             | <b>ΕΛΕΓΟΝ</b><br>elegon<br>zeiden      | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat                  | <b>ΟΥΤΟΣ</b><br>houtos<br>deze               | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br> het-is | <b>ΑΛΛΟΙ</b><br>alloi<br>anderen | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter                    | <b>ΕΛΕΓΟΝ</b><br>elegon<br>zeiden                | <b>ΟΥΧΙ</b><br>ouchi<br>niet ! | <b>ΑΛΛΑ</b><br>alla<br>maar                   | <b>ΟΜΟΙΟΣ</b><br>homoiος<br> lijkend-op  | <b>ΑΥΤΩ</b><br>autō<br>hem |
| ANDER<br>bn 1nv mv m<br>G243 | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 mv<br>G3004 | WELK+ENIG, dat<br>vp 3nv ev m<br>G3754 | DE+ZELF, deze, dit<br>va 1nv ev m<br>G3778 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) | ANDER<br>bn 1nv mv m<br>G243     | ECHTER<br>vgw<br>G1161           | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 mv<br>G3004 | NIET-met-nadruk, niet<br>bijn ontk nadr<br>G3780 | ANDER, maar<br>vgw<br>G235     | GELIJKEND, lijkend-op<br>bn 1nv ev m<br>G3664 | ZELF, idf. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 3nv ev m<br>G846 |                            |

|  |  |                           |  |                                |                                 |                                    |
|--|--|---------------------------|--|--------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br> hij-is             | <b>ΕΚΕΙΝΟΣ</b><br>ekeinos<br>diegene       | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΕΛΕΓΕΝ</b><br>elegon<br>zei               | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat      | <b>ΕΓΩ</b><br>egō<br>ik         | <b>ΕΙΜΙ</b><br>eimi<br> ben        |
| ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) | UIT+ZIJN, die, dat<br>va 1nv ev m<br>G1565 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 ev<br>G3004 | WELK+ENIG, dat<br>vgw<br>G3754 | IK, mij<br>vp 1 1nv ev<br>G1473 | ZIJN<br>wa HO tt act 1 ev<br>G1510 |

|  |                                       |  |  |                            |   |   |                                 |   |                                       |
|--|---------------------------------------|--|--|----------------------------|---|---|---------------------------------|---|---------------------------------------|
| Joh<br>9:10                                  | <b>ΕΛΕΓΟΝ</b><br>elegon<br>zij-zeiden | <b>ΟΥΝ</b><br>oun<br>dan   | <b>ΑΥΤΩ</b><br>autō<br>tot-hem                               | <b>ΠΩΣ</b><br>pōs<br>hoe ? | <b>ΟΥΝ</b><br>oun<br>dan  | <b>ΗΝΕΩΧΘΗΣΑΝ</b><br>ēneōchthēsan<br>werden-geopend | <b>ΣΟΥ</b><br>sou<br>van-jou    | <b>ΟΙ</b><br>hoi<br>de                  | <b>ΟΦΘΑΛΜΟΙ</b><br>ophthalmoi<br>ogen |
| LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 mv<br>G3004 | DAN<br>vgw<br>G3767                   | ZELF, idf. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 3nv ev m<br>G846 | ?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-maier<br>bijn vraag<br>G4459 | DAN<br>vgw<br>G3767        | OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen<br>wa FE vt pas 3 mv<br>G455 | JIJ, jou<br>vp 2 2nv ev<br>G4675                    | DE / HET<br>L 1nv mv m<br>G3588 | BLIKkende, oog<br>zn, 1nv mv m<br>G3788 |                                       |

|   |  |                                      |  |                                 |  |                                      |  |  |                                       |   |                                      |
|---|--|--------------------------------------|--|---------------------------------|--|--------------------------------------|--|--|---------------------------------------|---|--------------------------------------|
| Joh<br>9:11   | <b>ΑΠΕΚΡΙΘΗ</b><br>apekrithē<br>antwoordde | <b>ΕΚΕΙΝΟΣ</b><br>ekeinos<br>diegene | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en                      | <b>ΕΙΠΕΝ</b><br>eipen<br>zei    | <b>Ο</b><br>ho<br>de                               | <b>ΑΝΘΡΩΠΟΣ</b><br>anthrōpos<br>mens | <b>Ο</b><br>ho<br>de                             | <b>ΛΕΓΟΜΕΝΟΣ</b><br>legomenos<br> gezegd-wordende~ | <b>ΙΗΣΟΥΣ</b><br>iēsous<br>Jezus      | <b>ΠΗΛΟΝ</b><br>pēlon<br>modder           | <b>ΕΠΟΙΗΣΕΝ</b><br>epoiēsen<br>maakt |
| VANAF+OORDELEN, antwoorden<br>wa FE vt pas 3 ev<br>G611 | UIT+ZIJN, die, dat<br>va 1nv ev m<br>G1565 | EN, ook<br>vgw<br>G2532              | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2036 | DE / HET<br>L 1nv ev m<br>G3588 | OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens<br>zn, 1nv ev m<br>G444 | DE / HET<br>L 1nv ev m<br>G3588      | LEGGEN, zeggen<br>wd HO tt mid 1nv ev m<br>G3004 | JEZUS, Jozua<br>zn 1nv ev m<br>G2424               | MODDER, leem<br>zn, 4nv ev m<br>G4081 | DOEN, maken<br>wa FE -- act 3 ev<br>G4160 |                                      |

|                         |  |                                 |                                 |   |                         |  |                                 |                                |  |                             |                                 |  |                                 |
|-------------------------|--|---------------------------------|---------------------------------|---|-------------------------|--|---------------------------------|--------------------------------|--|-----------------------------|---------------------------------|--|---------------------------------|
| <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΕΠΕΧΡΙΣΕΝ</b><br>epexrisen<br> strijkt-op         | <b>ΜΟΥ</b><br>mou<br>van-mij    | <b>ΤΟΥΣ</b><br>tous<br>de       | <b>ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ</b><br>ophthalmous<br>ogen | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΕΙΠΕΝ</b><br>eipen<br>zei                 | <b>ΜΟΙ</b><br>moi<br>tot-mij    | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat      | <b>ΥΠΑΓΕ</b><br>hupage<br> ga-heen !                 | <b>ΕΙΣ</b><br>eis<br>tot-in | <b>ΤΗΝ</b><br>tēn<br>de         | <b>ΚΟΛΥΜΒΗΘΡΑΝ</b><br>kolymbēthran<br>badvijver    | <b>ΤΟΝ</b><br>ton<br>de         |
| EN, ook<br>vgw<br>G2532 | OP+ZALVEN, op-strijken<br>wa FE -- act 3 ev<br>G2025 | IK, mij<br>vp 1 2nv ev<br>G3450 | DE / HET<br>L 4nv mv m<br>G3588 | BLIKkende, oog<br>zn, 4nv mv m<br>G3788 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2036 | IK, mij<br>vp 1 3nv ev<br>G3427 | WELK+ENIG, dat<br>vgw<br>G3754 | ONDER+LEIDEN, heengaan<br>wg HO tt act 2 ev<br>G5217 | TOT-IN<br>vzt<br>G1519      | DE / HET<br>L 4nv ev v<br>G3588 | ZWEMMEN+plaats, badvijver<br>zn, 4nv ev v<br>G2861 | DE / HET<br>L 4nv ev m<br>G3588 |

|                                   |                         |                                       |   |                          |                         |   |   |
|-----------------------------------|-------------------------|---------------------------------------|---|--------------------------|-------------------------|---|---|
| <b>ΣΙΛΩΑΜ</b><br>silōam<br>Siloam | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΝΙΨΑΙ</b><br>nipsai<br>was-je !    | <b>ΑΠΕΛΘΩΝ</b><br>apelthōn<br> weg-komende              | <b>ΟΥΝ</b><br>oun<br>dan | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΝΙΨΑΜΕΝΟΣ</b><br>nipsamenos<br>wassende-mij~ | <b>ΑΝΕΒΛΕΨΑ</b><br>aneblepsa<br>ik-kijk-weer  |
| SILOAM<br>zo eigen<br>G4611       | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | WASSEN<br>wg FE ttt mid 2 ev<br>G3538 | VANAF+KOMEN, weg-komen<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G565 | DAN<br>vgw<br>G3767      | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | WASSEN<br>wd FE -- mid 1nv ev m<br>G3538        | OPWAARTS+WERPEN+BLIK, OPWAARTS-kijken, weer-kijken, omhoog-kijken, op-kijken<br>wa FE -- act 1 ev<br>G308 |

|                         |  |  |  |  |  |  |                                    |   |   |
|-------------------------|--|--|--|--|--|--|------------------------------------|---|---|
| Joh<br>9:12             | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en                      | <b>ΕΙΠΑΝ</b><br>eipan<br>zij-zeggen  | <b>ΑΥΤΩ</b><br>autō<br>tot-hem                                 | <b>ΠΟΥ</b><br>pou<br>waar ?                  | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br> is               | <b>ΕΚΕΙΝΟΣ</b><br>ekeinos<br>diegene         | <b>ΛΕΓΕΙ</b><br>legei<br> hij-zegt | <b>ΟΥΧ</b><br>ouk<br>niet               | <b>ΟΙΔΑ</b><br>oida<br>ik-heb-waargenomen |
| EN, ook<br>vgw<br>G2532 | LEGGEN, zeggen<br>wa FE -- act 3 mv<br>G2036 | ZELF, idf. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 3nv ev m<br>G846 | ?+VAN-WELK, ergens, waar-ergens, waar ?<br>part vraag<br>G4226 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) | UIT+ZIJN, die, dat<br>va 1nv ev m<br>G1565 | LEGGEN, zeggen<br>wa HO tt act 3 ev<br>G3004 | NIET<br>bijn ontk abs<br>G3756     | WAARNEMEN<br>wa HV tt act 1 ev<br>G1492 |   |

|   |  |                              |                                 |                                    |   |   |                                  |                                   |
|---|--|------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---|---|----------------------------------|-----------------------------------|
| Joh<br>9:13                                   | <b>ΑΓΟΥΣΙΝ</b><br>agousin<br> zij-leiden                                       | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>auton<br>hem | <b>ΠΡΟΣ</b><br>pros<br>naar-toe | <b>ΤΟΥΣ</b><br>tous<br>de          | <b>ΦΑΡΙΣΑΙΟΥΣ</b><br>pharisaious<br>Farizeeën | <b>ΤΟΝ</b><br>ton<br>degene                   | <b>ΠΟΤΕ</b><br>pote<br>eens      | <b>ΤΥΦΛΟΝ</b><br>tuphlon<br>blind |
| LEIDEN, idf. gaan<br>wa HO tt act 3 mv<br>G71 | ZELF, idf. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 4nv ev m<br>G846 | NAARTOE<br>vzt<br>G4314      | DE / HET<br>L 4nv mv m<br>G3588 | FARIZEEER<br>zn, 4nv mv m<br>G5330 | DE / HET<br>L 4nv ev m<br>G3588               | ?+WELK+BOVENDIEN, eens, ooit<br>part<br>G4218 | BLIND<br>bn/zn 4nv ev m<br>G5185 |                                   |

|  |                            |                                |                                       |  |                              |                                 |                                       |   |                                      |                                      |                                  |                         |
|--|----------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|--|------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| Joh<br>9:14                                  | <b>ΗΝ</b><br>ēn<br>het-was | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter      | <b>ΣΑΒΒΑΤΟΝ</b><br>sabbaton<br>sabbat | <b>ΕΝ</b><br>en<br>in  | <b>Η</b><br>hē<br>welke      | <b>ΗΜΕΡΑ</b><br>hēmera<br>dag   | <b>ΤΟΝ</b><br>ton<br>de               | <b>ΠΗΛΟΝ</b><br>pēlon<br>modder           | <b>ΕΠΟΙΗΣΕΝ</b><br>epoiēsen<br>maakt | <b>Ο</b><br>ho<br>de                 | <b>ΙΗΣΟΥΣ</b><br>iēsous<br>Jezus | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en |
| ZIJN<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2258 ( G1510 ) | ECHTER<br>vgw<br>G1161     | SABBAT<br>zn 1nv ev o<br>G4521 | IN<br>vzt<br>G1722                    | WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen<br>vr 3nv ev v<br>G3739 | DAG<br>zn, 3nv ev v<br>G2250 | DE / HET<br>L 4nv ev m<br>G3588 | MODDER, leem<br>zn, 4nv ev m<br>G4081 | DOEN, maken<br>wa FE -- act 3 ev<br>G4160 | DE / HET<br>L 1nv ev m<br>G3588      | JEZUS, Jozua<br>zn 1nv ev m<br>G2424 | EN, ook<br>vgw<br>G2532          |                         |

|   |  |                                 |   |
|---|--|---------------------------------|---|
| <b>ΑΝΕΩΞΕΝ</b><br>aneōxen<br>opent                              | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem   | <b>ΤΟΥΣ</b><br>tous<br>de       | <b>ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ</b><br>ophthalmous<br>ogen |
| OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen<br>wa FE -- act 3 ev<br>G455 | ZELF, idf. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv ev m<br>G846 | DE / HET<br>L 4nv mv m<br>G3588 | BLIKkende, oog<br>zn, 4nv mv m<br>G3788 |

|             |                               |                          |   |   |                                    |   |                                   |  |
|-------------|-------------------------------|--------------------------|---|---|------------------------------------|---|-----------------------------------|--|
| Joh<br>9:15 | <b>ΠΑΛΙΝ</b><br>palin<br>weer | <b>ΟΥΝ</b><br>oun<br>dan | <b>ΗΡΩΤΩΝ</b><br>ērōtōn<br>vroegen                      | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>auton<br>hem  | <b>ΚΑΙ ΟΙ</b><br>kai hoi<br>ook de | <b>ΦΑΡΙΣΑΙΟΙ</b><br>pharisaioi<br>Farizeeën | <b>ΠΩΣ</b><br>pōs<br>hoe ?        |  |
|             | WEER<br>bijw<br>G3825         | DAN<br>vgw<br>G3767      | STROMEN+VERZOEKEN, vragen<br>wa FE vt act 3 mv<br>G2065 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 4nv ev m<br>G846 | EN, ook<br>vgw<br>G2532            | DE / HET<br>L 1nv mv m<br>G3588             | FARIZEER<br>zn, 1nv mv m<br>G5330 | ?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-manier<br>bijw vrag<br>G4459 |

|   |                                 |                           |  |   |                                       |  |                                  |                         |
|---|---------------------------------|---------------------------|--|---|---------------------------------------|--|----------------------------------|-------------------------|
| <b>ΑΝΕΒΛΕΨΕΝ</b><br>aneblepsen<br>hij-kijkt-weer  | <b>Ο</b><br>ho<br>degene        | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΕΙΠΕΝ</b><br>eipen<br>hij-zei             | <b>ΑΥΤΟΙΣ</b><br>autois<br>tot-hen  | <b>ΠΗΛΟΝ</b><br>pēlon<br>modder       | <b>ΕΠΕΘΗΚΕΝ</b><br>epethēken<br>hij-plaatst-op                     | <b>ΜΟΥ</b><br>mou<br>van-mij     | <b>ΕΠΙ</b><br>epi<br>op |
| OPWAARTS+WERPEN+BLIK, OPWAARTS-kijken, weer-kijken, omhoog-kijken, op-kijken<br>wa FE -- act 3 ev<br>G308 | DE / HET<br>L 1nv ev m<br>G3588 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2036 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 3nv mv m<br>G846 | MODDER, leem<br>zn, 4nv ev m<br>G4081 | OP+PLAATSEN, plaats-en-op, leggen-op<br>wa FV -- act 3 ev<br>G2007 | IK, mij<br>vp 1, 2nv ev<br>G3450 | OP<br>vzt.<br>G1909     |

|                                 |   |                         |   |                         |   |
|---------------------------------|---|-------------------------|---|-------------------------|---|
| <b>ΤΟΥΣ</b><br>tous<br>de       | <b>ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ</b><br>ophthalmous<br>ogen | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΕΝΙΨΑΜΗΝ</b><br>enipsamēn<br>ik-was-mij~ | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΒΛΕΠΩ</b><br>blepō<br>lik-kijk                                     |
| DE / HET<br>L 4nv mv m<br>G3588 | BLIKKende, oog<br>zn, 4nv mv m<br>G3788 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | WASSEN<br>wa FE -- mid 1 ev<br>G3538        | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken<br>wa HO tt act 1 ev<br>G991 |

|             |  |                          |                            |                                 |   |   |                                |  |  |                              |  |
|-------------|--|--------------------------|----------------------------|---------------------------------|---|---|--------------------------------|--|--|------------------------------|--|
| Joh<br>9:16 | <b>ΕΛΕΓΟΝ</b><br>elegon<br>zeiden            | <b>ΟΥΝ</b><br>oun<br>dan | <b>ΕΚ</b><br>ek<br>van-uit | <b>ΤΩΝ</b><br>tōn<br>de         | <b>ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ</b><br>pharisaïōn<br>Farizeeën | <b>ΤΙΝΕΣ</b><br>tines<br>sommigen   | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet      | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br>is                  | <b>ΟΥΤΟΣ</b><br>houtos<br>deze             | <b>ΠΑΡΑ</b><br>para<br>naast | <b>ΘΕΟΥ</b><br>theou<br>God            |
|             | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 mv<br>G3004 | DAN<br>vgw<br>G3767      | VAN-UIT<br>vzt<br>G1537    | DE / HET<br>L 2nv mv m<br>G3588 | FARIZEER<br>zn, 2nv mv m<br>G5330           | ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?<br>vo 1nv mv m<br>G5100 | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) | DE+ZELF, deze, dit<br>va 1nv ev m<br>G3778 | NAAST, bij<br>vzt<br>G3844   | PLAATSer, God<br>zn, 2nv ev m<br>G2316 |

|                                 |  |                                |                                 |                                       |                                |                                       |                                  |                           |  |  |  |
|---------------------------------|--|--------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|--|--|--|
| <b>Ο</b><br>ho<br>de            | <b>ΑΝΘΡΩΠΟΣ</b><br>anthrōpos<br>mens               | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat      | <b>ΤΟ</b><br>to<br>de           | <b>ΣΑΒΒΑΤΟΝ</b><br>sabbaton<br>sabbat | <b>ΟΥ</b><br>ou<br>niet        | <b>ΤΗΡΕΙ</b><br>tērei<br>hij-bewaart  | <b>ΆΛΛΟΙ</b><br>alloi<br>anderen | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΕΛΕΓΟΝ</b><br>elegon<br>zeiden            | <b>ΠΩΣ</b><br>pōs<br>hoe ?                                   | <b>ΔΥΝΑΤΑΙ</b><br>dunatai<br>kan~              |
| DE / HET<br>L 1nv ev m<br>G3588 | OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens<br>zn, 1nv ev m<br>G444 | WELK+ENIG, dat<br>vgw<br>G3754 | DE / HET<br>L 4nv ev o<br>G3588 | SABBAT<br>zn 4nv ev o<br>G4521        | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | BEWAREN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G5083 | ANDER<br>bn 1nv mv m<br>G243     | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 mv<br>G3004 | ?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-manier<br>bijw vrag<br>G4459 | VERMOGEN, kunnen<br>wa HO tt mid 3 ev<br>G1410 |

|  |   |  |                                    |                                      |                         |   |  |                       |
|--|---|--|------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|---|--|-----------------------|
| <b>ΑΝΘΡΩΠΟΣ</b><br>anthrōpos<br>mens               | <b>ΑΜΑΡΤΩΛΟΣ</b><br>hamartōlos<br>zondaar                                 | <b>ΤΟΙΑΥΤΑ</b><br>toiauta<br>zulke                 | <b>ΣΗΜΕΙΑ</b><br>sēmeia<br>tekenen | <b>ΠΟΙΕΙΝ</b><br>poiein<br>doen      | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΣΧΙΣΜΑ</b><br>schisma<br>scheuring                           | <b>ΗΝ</b><br>ēn<br>was                       | <b>ΕΝ</b><br>en<br>in |
| OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens<br>zn, 1nv ev m<br>G444 | ON+MARKEERDER, (doel)-missende, zondaar, zondares<br>zn, 1nv ev m<br>G268 | aan-DE+ZELFDE, zulk, zulke<br>va 4nv mv o<br>G5108 | TEKEN<br>zn, 4nv mv o<br>G4592     | DOEN, maken<br>wo HO tt act<br>G4160 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 | SCHIEUREN+resultaat, scheur, scheuring<br>zn, 1nv ev o<br>G4978 | ZIJN<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2258 ( G1510 ) | IN<br>vzt<br>G1722    |

|   |
|---|
| <b>ΑΥΤΟΙΣ</b><br>autois<br>hen  |
| ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 3nv mv m<br>G846 |

|             |  |                          |                                 |   |                                  |                               |   |                                  |  |                                       |
|-------------|--|--------------------------|---------------------------------|---|----------------------------------|-------------------------------|---|----------------------------------|--|---------------------------------------|
| Joh<br>9:17 | <b>ΛΕΓΟΥΣΙΝ</b><br>legousin<br>zij-zeggen    | <b>ΟΥΝ</b><br>oun<br>dan | <b>ΤΩ</b><br>tō<br>tot-de       | <b>ΠΟΤΕ</b><br>pote<br>eens                   | <b>ΤΥΦΛΩ</b><br>tuphlō<br>blinde | <b>ΠΑΛΙΝ</b><br>palin<br>weer | <b>ΤΙ</b><br>ti<br>wat ?  | <b>ΣΥ</b><br>su<br>jij           | <b>ΛΕΓΕΙΣ</b><br>legeis<br>zegt              | <b>ΠΕΡΙ</b><br>peri<br>aangaande      |
|             | LEGGEN, zeggen<br>wa HO tt act 3 mv<br>G3004 | DAN<br>vgw<br>G3767      | DE / HET<br>L 3nv ev m<br>G3588 | ?+WELK+BOVENDIEN, eens, ooit<br>part<br>G4218 | BLIND<br>bn/zn 3nv ev m<br>G5185 | WEER<br>bijw<br>G3825         | ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?<br>vo 4nv ev o<br>G5101 | JIJ, jou<br>vp 2 1nv ev<br>G4771 | LEGGEN, zeggen<br>wa HO tt act 2 ev<br>G3004 | RONDOM, om, aangaande<br>vzt<br>G4012 |

|   |                                |   |                                  |                                 |   |                                 |                           |  |                                |
|---|--------------------------------|---|----------------------------------|---------------------------------|---|---------------------------------|---------------------------|--|--------------------------------|
| <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>hem  | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat      | <b>ΗΝΕΩΞΕΝ</b><br>ēneōxen<br>hij-opent                          | <b>ΣΟΥ</b><br>sou<br>van-jou     | <b>ΤΟΥΣ</b><br>tous<br>de       | <b>ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ</b><br>ophthalmous<br>ogen | <b>Ο</b><br>ho<br>degene        | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΕΙΠΕΝ</b><br>eipen<br>hij-zei             | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat      |
| ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv ev m<br>G846 | WELK+ENIG, dat<br>vgw<br>G3754 | OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen<br>wa FE -- act 3 ev<br>G455 | JIJ, jou<br>vp 2 2nv ev<br>G4675 | DE / HET<br>L 4nv mv m<br>G3588 | BLIKKende, oog<br>zn, 4nv mv m<br>G3788 | DE / HET<br>L 1nv ev m<br>G3588 | ECHTER<br>vgw<br>G1161    | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2036 | WELK+ENIG, dat<br>vgw<br>G3754 |

|  |  |
|--|--|
| <b>ΠΡΟΦΗΤΗΣ</b><br>prophētēs<br>profeet                    | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br>hij-is              |
| VOOR+MET+NADRIJK-ZEGGer, profheet<br>zn, 1nv ev m<br>G4396 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) |

|             |                                |  |                                    |                                      |  |                                       |   |                                |  |                               |                         |
|-------------|--------------------------------|--|------------------------------------|--------------------------------------|--|---------------------------------------|---|--------------------------------|--|-------------------------------|-------------------------|
| Joh<br>9:18 | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet      | <b>ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΝ</b><br>episteusan<br>geloven           | <b>ΟΥΝ ΟΙ</b><br>oun hoi<br>dan de | <b>ΙΟΥΔΑΙΟΙ</b><br>ioudaioi<br>Joden | <b>ΠΕΡΙ</b><br>peri<br>aangaande                         | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>hem          | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat   | <b>ΗΝ</b><br>ēn<br>hij-was     | <b>ΤΥΦΛΟΣ</b><br>tuphlos<br>blind            | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en       |                         |
|             | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756 | GELOVEN, toevertrouwen<br>wa FE -- act 3 mv<br>G4100 | DAN<br>vgw<br>G3767                | DE / HET<br>L 1nv mv m<br>G3588      | JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea<br>bn/zn 1nv mv m<br>G2453 | RONDOM, om, aangaande<br>vzt<br>G4012 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv ev m<br>G846 | WELK+ENIG, dat<br>vgw<br>G3754 | ZIJN<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2258 ( G1510 ) | BLIND<br>bn 1nv ev m<br>G5185 | EN, ook<br>vgw<br>G2532 |

|   |                                      |  |   |                                 |  |
|---|--------------------------------------|--|---|---------------------------------|--|
| <b>ΑΝΕΒΛΕΨΕΝ</b><br>aneblepsen<br>hij-kijkt-weer  | <b>ΕΩΣ</b><br>heōs<br>tot            | <b>ΟΤΟΥ</b><br>hotou<br>dat-ook  | <b>ΕΦΩΝΗΣΑΝ</b><br>ephōnēsan<br>zij-ontbieden                           | <b>ΤΟΥΣ</b><br>tous<br>de       | <b>ΓΟΝΕΙΣ</b><br>goneis<br>ouders                        |
| OPWAARTS+WERPEN+BLIK, OPWAARTS-kijken, weer-kijken, omhoog-kijken, op-kijken<br>wa FE -- act 3 ev<br>G308 | TOT, totdat, terwijl<br>vgw<br>G2193 | WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat <sup>e</sup> , die <sup>e</sup> , welke <sup>e</sup> , wie <sup>e</sup> , dat-ook<br>vo 2nv ev o<br>G3755 | GELUIDEN, luid-roepen, ontbieden, kraaien<br>wa FE -- act 3 mv<br>G5455 | DE / HET<br>L 4nv mv m<br>G3588 | WORD-er, ouder(vader of moeder)<br>zn, 4nv mv m<br>G1118 |

|   |                                 |   |
|---|---------------------------------|---|
| <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem  | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>van-degene | <b>ΑΝΑΒΛΕΨΑΝΤΟΣ</b><br>anablepsantos<br>weer-kijkende   |
| ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv ev m<br>G846 | DE / HET<br>L 2nv ev m<br>G3588 | OPWAARTS+WERPEN+BLIK, OPWAARTS-kijken, weer-kijken, omhoog-kijken, op-kijken<br>wd FE -- act 2nv ev m<br>G308 |

|             |                         |   |   |  |                                      |  |                            |                              |                                    |  |
|-------------|-------------------------|---|---|--|--------------------------------------|--|----------------------------|------------------------------|------------------------------------|--|
| Joh<br>9:19 | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΗΡΩΤΗΣΑΝ</b><br>ērōtēsan<br>zij-vragen         | <b>ΑΥΤΟΥΣ</b><br>autous<br>hen  | <b>ΛΕΓΟΝΤΕΣ</b><br>legontes<br> zeggende   | <b>ΟΥΤΟΣ</b><br>houtos<br>deze       | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br> is           | <b>Ο</b><br>ho<br>de       | <b>ΥΙΟΣ</b><br>huios<br>zoon | <b>ΥΜΩΝ</b><br>humōn<br>van-jullie | <b>ΟΝ</b><br>hon<br>die                                |
|             | EN, ook vgw G2532       | STROMEN+VERZOEKEN, vragen wa FE -- act 3 mv G2065 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846 | LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004 | DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778 | ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) | DE / HET L_ 1nv ev m G3588 | ZOON zn, 1nv ev m G5207      | JULLIE vp 2 2nv mv G5216           | WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739 |

|                                  |  |                           |                                   |  |  |                          |   |                                       |
|----------------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|--|--|--------------------------|---|---------------------------------------|
| <b>ΥΜΕΙΣ</b><br>humeis<br>jullie | <b>ΛΕΓΕΤΕ</b><br>legete<br> zeggen     | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat | <b>ΤΥΦΛΟΣ</b><br>tuphlos<br>blind | <b>ΕΓΕΝΝΗΘΗ</b><br>egennēthē<br>hij-werd-geboren                 | <b>ΠΩΣ</b><br>pōs<br>hoe ?                               | <b>ΟΥΝ</b><br>oun<br>dan | <b>ΒΛΕΠΕΙ</b><br>blepei<br> hij-kijkt                           | <b>ΑΡΤΙ</b><br>arti<br>op-dit-moment  |
| JULLIE vp 2 1nv mv G5210         | LEGGEN, zeggen wa HO tt act 2 mv G3004 | WELK+ENIG, dat vgw G3754  | BLIND bn 1nv ev m G5185           | WORDEN, verwekken, baren, geboren-worden wa FE vt pas 3 ev G1080 | ?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-manier bijvr vraag G4459 | DAN vgw G3767            | WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wa HO tt act 3 ev G991 | HEDEN, (op)-dit-moment, nú bijvr G737 |

|             |   |                                    |                                   |  |  |   |                                   |                          |
|-------------|---|------------------------------------|-----------------------------------|--|--|---|-----------------------------------|--------------------------|
| Joh<br>9:20 | <b>ΑΠΕΚΡΙΘΗΣΑΝ</b><br>apekrithēsan<br>antwoordden | <b>ΟΥΝ ΟΙ</b><br>oun hoi<br>dan de | <b>ΓΟΝΕΙΣ</b><br>goneis<br>ouders | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem                   | <b>ΚΑΙ ΕΙΠΑΝ</b><br>kai eipan<br>en zeggen                               | <b>ΟΙΔΑΜΕΝ</b><br>oidamen<br>wij-hebben-waargenomen | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat         |                          |
|             | VANAF+OORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 3 mv G611 | DAN vgw G3767                      | DE / HET L_ 1nv mv m G3588        | WORD-er, ouder(vader of moeder) zn, 1nv mv m G1118 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit EN, ook vgw G2532 | LEGGEN, zeggen wa FE -- act 3 mv G2036              | WAARNEMEN wa HV tt act 1 mv G1492 | WELK+ENIG, dat vgw G3754 |

|                                      |  |                            |                              |                                 |                                      |                                   |  |  |
|--------------------------------------|--|----------------------------|------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|--|--|
| <b>ΟΥΤΟΣ</b><br>houtos<br>deze       | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br> is           | <b>Ο</b><br>ho<br>de       | <b>ΥΙΟΣ</b><br>huios<br>zoon | <b>ΗΜΩΝ</b><br>hēmōn<br>van-ons | <b>ΚΑΙ ΟΤΙ</b><br>kai hoti<br>en dat | <b>ΤΥΦΛΟΣ</b><br>tuphlos<br>blind | <b>ΕΓΕΝΝΗΘΗ</b><br>egennēthē<br>hij-werd-geboren |  |
| DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778 | ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) | DE / HET L_ 1nv ev m G3588 | ZOON zn, 1nv ev m G5207      | WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257      | EN, ook vgw G2532                    | WELK+ENIG, dat vgw G3754          | BLIND bn 1nv ev m G5185                          | WORDEN, verwekken, baren, geboren-worden wa FE vt pas 3 ev G1080 |

|             |  |                           |                         |   |                           |   |                                   |   |
|-------------|--|---------------------------|-------------------------|---|---------------------------|---|-----------------------------------|---|
| Joh<br>9:21 | <b>ΠΩΣ</b><br>pōs<br>hoe ?                               | <b>ΔΕ</b><br>de<br>echter | <b>ΝΥΝ</b><br>nun<br>nu | <b>ΒΛΕΠΕΙ</b><br>blepei<br> hij-kijkt                           | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet | <b>ΟΙΔΑΜΕΝ</b><br>oidamen<br>wij-hebben-waargenomen | <b>Η ΤΙΣ</b><br>ē tis<br>of wie ? |   |
|             | ?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-manier bijvr vraag G4459 | ECHTER vgw G1161          | NU, huidige bijvr G3568 | WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wa HO tt act 3 ev G991 | NIET bijvr ontk abs G3756 | WAARNEMEN wa HV tt act 1 mv G1492                   | OF, dan part G2228                | ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5101 |

|   |   |                            |   |                               |                           |   |   |
|---|---|----------------------------|---|-------------------------------|---------------------------|---|---|
| <b>ΗΝΟΙΣΕΝ</b><br>ēnoixen<br>opent                        | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem  | <b>ΤΟΥΣ</b><br>tous<br>de  | <b>ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ</b><br>ophthalmous<br>ogen | <b>ΗΜΕΙΣ</b><br>hēmeis<br>wij | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet | <b>ΟΙΔΑΜΕΝ</b><br>oidamen<br>hebben-waargenomen | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>auton<br>hem  |
| OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wa FE -- act 3 ev G455 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 | DE / HET L_ 4nv mv m G3588 | BLIKkende, oog zn, 4nv mv m G3788       | WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249    | NIET bijvr ontk abs G3756 | WAARNEMEN wa HV tt act 1 mv G1492               | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 |

|   |   |                                    |   |                                  |   |   |
|---|---|------------------------------------|---|----------------------------------|---|---|
| <b>ΕΡΩΤΗΣΑΤΕ</b><br>erōtēsate<br>vraagt !         | <b>ΗΛΙΚΙΑΝ</b><br>hēlikian<br>statuur                 | <b>ΕΧΕΙ</b><br>echei<br> hij-heeft | <b>ΑΥΤΟΣ</b><br>autos<br>hij  | <b>ΠΕΡΙ</b><br>peri<br>aangaande | <b>ΕΑΥΤΟΥ</b><br>heautou<br>zichzelf    | <b>ΛΑΛΗΣΕΙ</b><br>lalēsei<br> zal-spreken |
| STROMEN+VERZOEKEN, vragen wg FE tt act 2 mv G2065 | VOL-ONTWIKKELING, statuur, postuur zn, 4nv ev v G2244 | HEBBEN wa HO tt act 3 ev G2192     | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 1nv ev m G846 | RONDOM, om, aangaande vzt G4012  | ZIJN+ZELF, zichzelf vv 3 2nv ev m G1438 | SPREKEN wa HO tt act 3 ev G2980           |

|             |                                      |  |                            |  |   |                           |  |                            |  |                              |
|-------------|--------------------------------------|--|----------------------------|--|---|---------------------------|--|----------------------------|--|------------------------------|
| Joh<br>9:22 | <b>ΤΑΥΤΑ</b><br>tauta<br>deze-dingen | <b>ΕΙΠΟΝ</b><br>eipon<br>zeiden        | <b>ΟΙ</b><br>hoi<br>de     | <b>ΓΟΝΕΙΣ</b><br>goneis<br>ouders                  | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem  | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat | <b>ΕΦΟΒΟΥΝΤΟ</b><br>ephoubunto<br>zij-vreesden | <b>ΤΟΥΣ</b><br>tous<br>de  | <b>ΙΟΥΔΑΙΟΥΣ</b><br>ioudaious<br>Joden             | <b>ΗΔΗ</b><br>ēdē<br>reeds   |
|             | DE+ZELF, deze, dit va 4nv mv o G5023 | LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 mv G2036 | DE / HET L_ 1nv mv m G3588 | WORD-er, ouder(vader of moeder) zn, 1nv mv m G1118 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 | WELK+ENIG, dat vgw G3754  | VREZEN wa FE vt mid 3 mv G5399                 | DE / HET L_ 4nv mv m G3588 | JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 4nv mv m G2453 | REEDS, eindelijk bijvr G2235 |

|                                |  |                            |  |                             |   |   |
|--------------------------------|--|----------------------------|--|-----------------------------|---|---|
| <b>ΓΑΡ</b><br>gar<br>want      | <b>ΣΥΝΕΤΕΘΕΙΝΤΟ</b><br>sunetetheinto<br>waren-overeengekomen | <b>ΟΙ</b><br>hoi<br>de     | <b>ΙΟΥΔΑΙΟΙ</b><br>ioudaioi<br>Joden               | <b>ΙΝΑ</b><br>hina<br>opdat | <b>ΕΑΝ</b><br>ean<br>in-het-geval-dat           | <b>ΤΙΣ</b><br>tis<br>iemand   |
| ZEKER+DERHALVE, want vzt G1063 | SAMEN+PLAATSEN, overeenkomen wa HV vt mid 3 mv G4934         | DE / HET L_ 1nv mv m G3588 | JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 1nv mv m G2453 | OPDAT vgw G2443             | INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat part voorvr G1437 | ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100 |

|   |   |  |  |  |
|---|---|--|--|--|
| <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>auton<br>hem  | <b>ΟΜΟΛΟΓΗΣΗ</b><br>homologēsē<br> dat-hij-zou-belijden                           | <b>ΧΡΙΣΤΟΝ</b><br>christon<br>Christus | <b>ΑΠΟΣΥΝΑΓΩΓΟΣ</b><br>aposunagōgos<br>uit-de-synagoge-gezet | <b>ΓΕΝΗΤΑΙ</b><br>genētai<br> dat-hij-zal-worden |
| ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 | GELIJKEND+LEGGEN, GELIJKEND-zeggen, belijden ww <sup>o</sup> HO tt act 3 ev G3670 | GEZALFDE, Christus zn, 4nv ev m G5547  | VANAF+SAMEN+GELEID, uit-de-synagoge-gezet bn 1nv ev m G656   | WORDEN ww <sup>o</sup> HO tt mid 3 ev G1096      |

|             |                                 |                                      |                            |  |   |  |                           |   |                                    |
|-------------|---------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|--|---|--|---------------------------|---|------------------------------------|
| Joh<br>9:23 | <b>ΔΙΑ</b><br>dia<br>vanwege    | <b>ΤΟΥΤΟ</b><br>touto<br>dit         | <b>ΟΙ</b><br>hoi<br>de     | <b>ΓΟΝΕΙΣ</b><br>goneis<br>ouders                  | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem  | <b>ΕΙΠΑΝ</b><br>eipan<br>zeggen        | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat | <b>ΗΛΙΚΙΑΝ</b><br>hēlikian<br>statuur                 | <b>ΕΧΕΙ</b><br>echei<br> hij-heeft |
|             | DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 | DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124 | DE / HET L_ 1nv mv m G3588 | WORD-er, ouder(vader of moeder) zn, 1nv mv m G1118 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 | LEGGEN, zeggen wa FE -- act 3 mv G2036 | WELK+ENIG, dat vgw G3754  | VOL-ONTWIKKELING, statuur, postuur zn, 4nv ev v G2244 | HEBBEN wa HO tt act 3 ev G2192     |

|   |   |
|---|---|
| <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>auton<br>hem  | <b>ΕΠΕΡΩΤΗΣΑΤΕ</b><br>eperōtēsate<br>stelt-een-vraag !          |
| ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 | OP+STROMEN+VERZOEKEN, een-vraag-stellen wg FE tt act 2 mv G1905 |

|             |   |                                     |                                      |  |  |  |  |                                   |  |  |
|-------------|---|-------------------------------------|--------------------------------------|--|--|--|--|-----------------------------------|--|--|
| Joh<br>9:24 | <b>ΕΦΩΝΗΣΑΝ</b><br>ephōnēsan<br>zij-ontbieden                     | <b>ΟΥΝ ΤΟΝ</b><br>oun ton<br>dan de | <b>ΑΝΘΡΩΠΟΝ</b><br>anthrōpon<br>mens | <b>ΕΚ</b><br>ek<br>van-uit                   | <b>ΔΕΥΤΕΡΟΥ</b><br>deuterou<br>tweede-keer | <b>ΟΣ</b><br>hos<br>die                      | <b>ΗΝ</b><br>ēn<br>was                                 | <b>ΤΥΦΛΟΣ</b><br>tuphlos<br>blind | <b>ΚΑΙ ΕΙΠΑΝ</b><br>kai eipan<br>en zij-zeggen |  |
|             | GELUIDEN, luid-roepen, ontbieden, kraaien wa FE -- act 3 mv G5455 | DAN vgw G3767                       | DE / HET L_ 4nv ev m G3588           | OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 4nv ev m G444 | VAN-UIT vzt G1537                          | TWEE-meer, tweede bn/zn 2nv ev o vergr G1208 | WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739 | BLIND bn 1nv ev m G5185           | EN, ook vgw G2532                              | LEGGEN, zeggen wa FE -- act 3 mv G2036 |

|   |                                     |  |                                  |  |                                      |  |                                  |  |                                  |
|---|-------------------------------------|--|----------------------------------|--|--------------------------------------|--|----------------------------------|--|----------------------------------|
| <b>ΑΥΤΩ</b><br>autō<br><i>tot-hem</i>   | <b>ΔΟΣ</b><br>dos<br><i>!geef !</i> | <b>ΔΟΣΑΝ</b><br>doxan<br><i>heerlijkheid</i>       | <b>ΤΩ</b><br>tō<br><i>aan-de</i> | <b>ΘΕΩ</b><br>theō<br><i>God</i>       | <b>ΗΜΕΙΣ</b><br>hēmeis<br><i>wij</i> | <b>ΟΙΔΑΜΕΝ</b><br>oidamen<br><i>hebben-waargenomen</i> | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br><i>dat</i> | <b>ΟΥΤΟΣ Ο</b><br>houtos o<br><i>deze ho</i> | <b>Ο</b><br>ho<br><i>de</i>      |
| ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 3nv ev m<br>G846 | GEVEN<br>wg HO tt act 2 ev<br>G1325 | TOESCHIJNEN, heerlijkheid<br>zn, 4nv ev v<br>G1391 | DE / HET<br>l_ 3nv ev m<br>G3588 | PLAATSer, God<br>zn, 3nv ev m<br>G2316 | WIJ, ons<br>vp 1 1nv mv<br>G2249     | WAARNEMEN<br>wa HV tt act 1 mv<br>G1492                | WELK+ENIG, dat<br>vgw<br>G3754   | DE+ZELF, deze, dit<br>va 1nv ev m<br>G3778   | DE / HET<br>l_ 1nv ev m<br>G3588 |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>ΑΝΘΡΩΠΟΣ</b><br>anthrōpos<br><i>mens</i>        | <b>ΑΜΑΡΤΩΛΟΣ</b><br>hamartōlos<br><i>zondaar</i>                          | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br><i>!is</i>          |
| OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens<br>zn, 1nv ev m<br>G444 | ON+MARKEERDER, (doel)-missende, zondaar, zondares<br>zn, 1nv ev m<br>G268 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) |

|          |  |                                 |   |                                  |   |  |                                  |  |  |  |
|----------|--|---------------------------------|---|----------------------------------|---|--|----------------------------------|--|--|--|
| Joh 9:25 | <b>ΑΠΕΚΡΙΘΗ</b><br>apekrithē<br><i>antwoordde</i>      | <b>ΟΥΝ</b><br>oun<br><i>dan</i> | <b>ΕΚΕΙΝΟΣ</b><br>ekeinos<br><i>diegene</i> | <b>ΕΙ</b><br>ei<br><i>indien</i> | <b>ΑΜΑΡΤΩΛΟΣ</b><br>hamartōlos<br><i>zondaar</i>                          | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br><i>!hij-is</i>      | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br><i>niet</i> | <b>ΟΙΔΑ</b><br>oida<br><i>ik-heb-waargenomen</i> | <b>ΕΝ</b><br>en<br><i>!hij-heb-waargenomen</i> | <b>ΕΝ</b><br>en<br><i>!hij-heb-waargenomen</i> |
|          | VANAF+ORDELEN, antwoorden<br>wa FE vt pas 3 ev<br>G611 | DAN<br>vgw<br>G3767             | UIT+ZIJN, die, dat<br>va 1nv ev m<br>G1565  | INDIEN<br>part voorw<br>G1487    | ON+MARKEERDER, (doel)-missende, zondaar, zondares<br>zn, 1nv ev m<br>G268 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756   | WAARNEMEN<br>wa HV tt act 1 ev<br>G1492          | EEN, één<br>bn 4nv ev o<br>G1520               |  |

|  |                                  |  |  |   |   |
|--|----------------------------------|--|--|---|---|
| <b>ΟΙΔΑ</b><br>oida<br><i>ik-heb-waargenomen</i> | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br><i>dat</i> | <b>ΤΥΦΛΟΣ</b><br>tuphlos<br><i>blind</i> | <b>ΩΝ</b><br>ōn<br><i>!zijnde</i>                | <b>ΑΡΤΙ</b><br>arti<br><i>op-dit-moment</i> | <b>ΒΛΕΠΩ</b><br>blepō<br><i>!ik-kijk</i>                              |
| WAARNEMEN<br>wa HV tt act 1 ev<br>G1492          | WELK+ENIG, dat<br>vgw<br>G3754   | BLIND<br>bn 1nv ev m<br>G5185            | ZIJN<br>wd HO tt act 1nv ev m<br>G5607 ( G1510 ) | HEDEN, (op)-dit-moment, nu<br>bijw<br>G737  | WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken<br>wa HO tt act 1 ev<br>G991 |

|          |  |                                 |   |                                      |   |  |                                   |  |
|----------|--|---------------------------------|---|--------------------------------------|---|--|-----------------------------------|--|
| Joh 9:26 | <b>ΕΙΠΟΝ</b><br>eipon<br><i>zij-zeiden</i>   | <b>ΟΥΝ</b><br>oun<br><i>dan</i> | <b>ΑΥΤΩ</b><br>autō<br><i>tot-hem</i>   | <b>ΠΑΛΙΝ</b><br>palin<br><i>weer</i> | <b>ΤΙ</b><br>ti<br><i>!wat ?</i>  | <b>ΕΠΟΙΗΣΕΝ</b><br>epoiēsen<br><i>hij-doet</i> | <b>ΟΙ</b><br>oi<br><i>met-jou</i> | <b>ΠΩΣ</b><br>pōs<br><i>hoe ?</i>                            |
|          | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 mv<br>G2036 | DAN<br>vgw<br>G3767             | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 3nv ev m<br>G846 | WEER<br>bijw<br>G3825                | ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?<br>vo 4nv ev o<br>G5101 | DOEN, maken<br>wa FE -- act 3 ev<br>G4160      | JIJ, jou<br>vo 2 3nv ev<br>G4671  | ?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-manier<br>bijw vrag<br>G4459 |

|   |                                     |                                  |  |
|---|-------------------------------------|----------------------------------|--|
| <b>ΗΝΟΙΣΕΝ</b><br>ēnoixen<br><i>hij-opent</i>                   | <b>ΣΟΥ</b><br>sou<br><i>van-jou</i> | <b>ΤΟΥΣ</b><br>tous<br><i>de</i> | <b>ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ</b><br>ophthalmous<br><i>ogen</i> |
| OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen<br>wa FE -- act 3 ev<br>G455 | JIJ, jou<br>vp 2 2nv ev<br>G4675    | DE / HET<br>l_ 4nv mv m<br>G3588 | BLIKkende, oog<br>zn, 4nv mv m<br>G3788        |

|          |  |   |  |   |                                   |                                |                                  |  |   |
|----------|--|---|--|---|-----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--|---|
| Joh 9:27 | <b>ΑΠΕΚΡΙΘΗ</b><br>apekrithē<br><i>hij-antwoordde</i>  | <b>ΑΥΤΟΙΣ</b><br>autois<br><i>hen</i>   | <b>ΕΙΠΟΝ</b><br>eipon<br><i>ik-zei</i>       | <b>ΥΜΙΝ</b><br>humin<br><i>tot-jullie</i> | <b>ΗΔΗ</b><br>ēdē<br><i>reeds</i> | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br><i>en</i> | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br><i>niet</i> | <b>ΗΚΟΥΣΑΤΕ</b><br>ēkousate<br><i>jullie-horen</i> | <b>ΤΙ</b><br>ti<br><i>!waarom ?</i>   |
|          | VANAF+ORDELEN, antwoorden<br>wa FE vt pas 3 ev<br>G611 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 3nv mv m<br>G846 | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 1 ev<br>G2036 | JULLIE<br>vp 2 3nv mv<br>G5213            | REEDS, eindelijk<br>bijw<br>G2235 | EN, ook<br>vgw<br>G2532        | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756   | HOREN<br>wa FE -- act 2 mv<br>G191                 | ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke?<br>vo 4nv ev o<br>G5101 |

|                                      |   |  |                                     |                                 |   |  |   |   |   |
|--------------------------------------|---|--|-------------------------------------|---------------------------------|---|--|---|---|---|
| <b>ΠΑΛΙΝ</b><br>palin<br><i>weer</i> | <b>ΘΕΛΕΤΕ</b><br>thelete<br><i>!jullie-willen</i> | <b>ΑΚΟΥΕΙΝ</b><br>akouein<br><i>!horen</i> | <b>ΜΗ</b><br>mē<br><i>toch-niet</i> | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br><i>ook</i> | <b>ΥΜΕΙΣ</b><br>humeis<br><i>jullie</i> | <b>ΘΕΛΕΤΕ</b><br>thelete<br><i>!willen</i> | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br><i>van-hem</i>                                       | <b>ΜΑΘΗΤΑΙ</b><br>mathētai<br><i>leerlingen</i> | <b>ΓΕΝΕΘΑΙ</b><br>genesthai<br><i>!worden</i> |
| WEER<br>bijw<br>G3825                | WILLEN<br>wa HO tt act 2 mv<br>G2309              | HOREN<br>wo HO tt act<br>G191              | TOCH-NIET<br>part ontk vwd<br>G3361 | EN, ook<br>vgw<br>G2532         | JULLIE<br>vp 2 1nv mv<br>G5210          | WILLEN<br>wa HO tt act 2 mv<br>G2309       | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 2nv ev m<br>G846 | LEERder, leerling<br>zn, 1nv mv m<br>G3101      | WORDEN<br>wo HO tt mid<br>G1096               |

|          |                                    |                                  |   |   |                                |  |                                  |   |  |   |                                      |
|----------|------------------------------------|----------------------------------|---|---|--------------------------------|--|----------------------------------|---|--|---|--------------------------------------|
| Joh 9:28 | <b>ΟΙ</b><br>hoi<br><i>degenen</i> | <b>ΔΕ</b><br>de<br><i>echter</i> | <b>ΕΛΟΙΔΟΡΗΣΑΝ</b><br>eloidorēsan<br><i>zij-schelden-uit</i>          | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>auton<br><i>hem</i>   | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br><i>en</i> | <b>ΕΙΠΟΝ</b><br>eipon<br><i>zeiden</i>       | <b>ΣΥ</b><br>su<br><i>jij</i>    | <b>ΜΑΘΗΤΗΣ</b><br>mathētēs<br><i>leerling</i> | <b>ΕΙ</b><br>ei<br><i>!bent</i>              | <b>ΕΚΕΙΝΟΥ</b><br>ekeinou<br><i>van-diegene</i> | <b>ΗΜΕΙΣ</b><br>hēmeis<br><i>wij</i> |
|          | DE / HET<br>l_ 1nv mv m<br>G3588   | ECHTER<br>vgw<br>G1161           | LEGGEN+SPEER, zeggen-speer, uitschelden<br>wa FE -- act 3 nv<br>G3058 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 4nv ev m<br>G846 | EN, ook<br>vgw<br>G2532        | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 mv<br>G2036 | JIJ, jou<br>vp 2 1nv ev<br>G4771 | LEERder, leerling<br>zn, 1nv ev m<br>G3101    | ZIJN<br>wa HO tt act 2 ev<br>G1488 ( G1510 ) | UIT+ZIJN, die, dat<br>va 2nv ev m<br>G1565      | WIJ, ons<br>vp 1 1nv mv<br>G2249     |

|                                  |                                    |   |  |   |
|----------------------------------|------------------------------------|---|--|---|
| <b>ΔΕ</b><br>de<br><i>echter</i> | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br><i>van-de</i> | <b>ΜΩΥΣΕΩΣ</b><br>mōuseōs<br><i>Mozes</i> | <b>ΕΣΜΕΝ</b><br>esmen<br><i>!zijn</i>        | <b>ΜΑΘΗΤΑΙ</b><br>mathētai<br><i>leerlingen</i> |
| ECHTER<br>vgw<br>G1161           | DE / HET<br>l_ 2nv ev m<br>G3588   | MOZES<br>zn 2nv ev m<br>G3475             | ZIJN<br>wa HO tt act 1 mv<br>G2070 ( G1510 ) | LEERder, leerling<br>zn, 1nv mv m<br>G3101      |

|          |                                      |  |                                  |   |   |                                  |  |  |                                  |                                  |
|----------|--------------------------------------|--|----------------------------------|---|---|----------------------------------|--|--|----------------------------------|----------------------------------|
| Joh 9:29 | <b>ΗΜΕΙΣ</b><br>hēmeis<br><i>wij</i> | <b>ΟΙΔΑΜΕΝ</b><br>oidamen<br><i>hebben-waargenomen</i> | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br><i>dat</i> | <b>ΜΩΥΣΕΙ</b><br>mōusei<br><i>tot-Mozes</i> | <b>ΛΕΛΑΛΗΚΕΝ</b><br>lēlalēken<br><i>heeft-gesproken</i> | <b>Ο</b><br>o<br><i>ho</i>       | <b>ΘΕΟΣ</b><br>theos<br><i>God</i>     | <b>ΤΟΥΤΟΝ</b><br>touton<br><i>deze</i>     | <b>ΔΕ</b><br>de<br><i>echter</i> | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br><i>niet</i> |
|          | WIJ, ons<br>vp 1 1nv mv<br>G2249     | WAARNEMEN<br>wa HV tt act 1 mv<br>G1492                | WELK+ENIG, dat<br>vgw<br>G3754   | MOZES<br>zn 3nv ev m<br>G3475               | SPREKEN<br>wa HV tt act 3 ev<br>G2980                   | DE / HET<br>l_ 1nv ev m<br>G3588 | PLAATSer, God<br>zn, 1nv ev m<br>G2316 | DE+ZELF, deze, dit<br>va 4nv ev m<br>G5126 | ECHTER<br>vgw<br>G1161           | NIET<br>bijw ontk abs<br>G3756   |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>ΟΙΔΑΜΕΝ</b><br>oidamen<br><i>wij-hebben-waargenomen</i> | <b>ΠΟΘΕΝ</b><br>pothen<br><i>waarvandaan ?</i>                 | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br><i>!hij-is</i>      |
| WAARNEMEN<br>wa HV tt act 1 mv<br>G1492                    | ?+WELKE+PLAATS, waarvandaan ?<br>bijw vrag van_plaats<br>G4159 | ZIJN<br>wa HO tt act 3 ev<br>G2076 ( G1510 ) |

|          |  |                                  |  |                                |  |   |                              |  |                                      |                                  |                               |
|----------|--|----------------------------------|--|--------------------------------|--|---|------------------------------|--|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| Joh 9:30 | <b>ΑΠΕΚΡΙΘΗ</b><br>apekrithē<br><i>antwoordde</i>      | <b>Ο</b><br>o<br><i>ho</i>       | <b>ΑΝΘΡΩΠΟΣ</b><br>anthrōpos<br><i>mens</i>        | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br><i>en</i> | <b>ΕΙΠΕΝ</b><br>eipen<br><i>zei</i>          | <b>ΑΥΤΟΙΣ</b><br>autois<br><i>tot-hen</i>                                     | <b>ΕΝ</b><br>en<br><i>in</i> | <b>ΤΟΥΤΩ</b><br>toutō<br><i>dit</i>        | <b>ΓΑΡ</b><br>gar<br><i>want</i>     | <b>ΤΟ</b><br>to<br><i>to</i>     | <b>ΤΟ</b><br>to<br><i>het</i> |
|          | VANAF+ORDELEN, antwoorden<br>wa FE vt pas 3 ev<br>G611 | DE / HET<br>l_ 1nv ev m<br>G3588 | OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens<br>zn, 1nv ev m<br>G444 | EN, ook<br>vgw<br>G2532        | LEGGEN, zeggen<br>wa FE vt act 3 ev<br>G2036 | ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit<br>vp 3nv mv m<br>G846 | IN<br>vzt<br>G1722           | DE+ZELF, deze, dit<br>va 3nv ev o<br>G5129 | ZEKER+DERHALVE, want<br>vgw<br>G1063 | DE / HET<br>l_ 1nv ev o<br>G3588 |                               |

|  |  |                           |                                  |                           |   |  |  |                         |   |
|--|--|---------------------------|----------------------------------|---------------------------|---|--|--|-------------------------|---|
| <b>ΘΑΥΜΑΣΤΟΝ</b><br>thaumaston<br>wonderbaarlijkje | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br>is            | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat | <b>ΥΜΕΙΣ</b><br>humeis<br>jullie | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet | <b>ΟΙΔΑΤΕ</b><br>oidate<br>hebben-waargenomen | <b>ΠΟΘΕΝ</b><br>pothen<br>waarvandaan ?                  | <b>ΕΣΤΙΝ</b><br>estin<br>hij-is        | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΗΝΟΙΞΕΝ</b><br>ēnoixen<br>hij-opent                    |
| VERWONDERD, wonderbaarlijk bn/zn 1nv ev o G2298    | ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) | WELK+ENIG, dat vgw G3754  | JULLIE vp 2 1nv mv G5210         | NIET bijw ontk abs G3756  | WAARNEMEN wa HV tt act 2 mv G1492             | ?=WELKE+PLAATS, waarvandaan ? bijw vrag van_plaats G4159 | ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) | EN, ook vgw G2532       | OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wa FE -- act 3 ev G455 |

|                              |                            |   |
|------------------------------|----------------------------|---|
| <b>ΜΟΥ</b><br>mou<br>van-mij | <b>ΤΟΥΣ</b><br>tous<br>de  | <b>ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ</b><br>ophthalmous<br>ogen |
| IK, mij vp 1 2nv ev G3450    | DE / HET L_ 4nv mv m G3588 | BLIKkende, oog zn, 4nv mv m G3788       |

|          |   |                           |   |                            |                                  |                           |                                  |                             |   |
|----------|---|---------------------------|---|----------------------------|----------------------------------|---------------------------|----------------------------------|-----------------------------|---|
| Joh 9:31 | <b>ΟΙΔΑΜΕΝ</b><br>oidamen<br>wij-hebben-waargenomen | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat | <b>ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ</b><br>hamartōlōn<br>van-zondaars                      | <b>Ο</b><br>ho<br>de       | <b>ΘΕΟΣ</b><br>theos<br>God      | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet | <b>ΑΚΟΥΕΙ</b><br>akouei<br>hoort | <b>ΑΛΛΑ</b><br>alla<br>maar | <b>ΕΑΝ</b><br>ean<br>in-het-geval-dat         |
|          | WAARNEMEN wa HV tt act 1 mv G1492                   | WELK+ENIG, dat vgw G3754  | ON+MARKEERDER, (doel)-missende, zondaar, zondaars zn, 2nv mv m G268 | DE / HET L_ 1nv ev m G3588 | PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316 | NIET bijw ontk abs G3756  | HOREN wa HO tt act 3 ev G191     | ANDER, maar vgw G235        | INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437 |

|   |  |   |                                  |                                 |  |   |
|---|--|---|----------------------------------|---------------------------------|--|---|
| <b>ΤΙΣ</b><br>tis<br>iemand   | <b>ΘΕΟΕΒΗC</b><br>theosebēs<br>eerbied-hebbend-voor-God          | <b>Η</b><br>ē<br>dat-hij-zal-zijn                   | <b>ΚΑΙ ΤΟ</b><br>kai to<br>en de | <b>ΘΕΛΗΜΑ</b><br>thelēma<br>wil | <b>ΑΥΤΟΥ</b><br>autou<br>van-hem         |   |
| ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100 | PLAATSer+VEREREND, eerbied-hebbend-voor-God bn/zn 1nv ev m G2318 | ZIJN ww <sup>o</sup> HO tt act 3 ev G5600 ( G1510 ) | EN, ook vgw G2532                | DE / HET L_ 4nv ev o G3588      | WILLEN-resultaat, wil zn, 4nv ev o G2307 | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 |

|  |                                      |                                      |
|--|--------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>ΠΟΙΗ</b><br>poiē<br>dat-hij-zal-doen          | <b>ΤΟΥΤΟΥ</b><br>toutou<br>deze      | <b>ΑΚΟΥΕΙ</b><br>akouei<br>hij-hoort |
| DOEN, maken ww <sup>o</sup> HO tt act 3 ev G4160 | DE+ZELF, deze, dit va 2nv ev m G5127 | HOREN wa HO tt act 3 ev G191         |

|          |                            |                            |   |                           |   |                           |   |   |
|----------|----------------------------|----------------------------|---|---------------------------|---|---------------------------|---|---|
| Joh 9:32 | <b>ΕΚ</b><br>ek<br>van-uit | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>de    | <b>ΑΙΩΝΟΣ</b><br>aiōnos<br>aeon                         | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet | <b>ΗΚΟΥCΘΗ</b><br>ēkousthē<br>het-wordt-gehoord | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat | <b>ΗΝΟΙΞΕΝ</b><br>ēnoixen<br>opent                        | <b>ΤΙΣ</b><br>tis<br>iemand   |
|          | VAN-UIT vzt G1537          | DE / HET L_ 2nv ev m G3588 | ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn, 2nv ev m G165 | NIET bijw ontk abs G3756  | HOREN wa FE -- pas 3 ev G191                    | WELK+ENIG, dat vgw G3754  | OPWAARTS+OPENEN, openen, open-doen wa FE -- act 3 ev G455 | ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100 |

|   |                                       |  |
|---|---------------------------------------|--|
| <b>ΟΦΘΑΛΜΟΥC</b><br>ophthalmous<br>ogen | <b>ΤΥΦΛΟΥ</b><br>tuphlou<br>van-blind | <b>ΓΕΓΕΝΝΗΜΕΝΟΥ</b><br>gegennēmenou<br>geboren-zijnde                |
| BLIKkende, oog zn, 4nv mv m G3788       | BLIND bn 2nv ev m G5185               | WORDEN, verwekken, baren, geboren-worden wd HV tt mid 2nv ev m G1080 |

|          |                           |                               |  |                                      |                            |                                  |                           |  |                                 |  |
|----------|---------------------------|-------------------------------|--|--------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|---------------------------|--|---------------------------------|--|
| Joh 9:33 | <b>ΕΙ</b><br>ei<br>indien | <b>ΜΗ</b><br>mē<br>toch-niet  | <b>ΗΝ</b><br>ēn<br>was                 | <b>ΟΥΤΟC</b><br>houtos<br>deze       | <b>ΠΑΡΑ</b><br>para<br>bij | <b>ΘΕΟΥ</b><br>theou<br>God      | <b>ΟΥΚ</b><br>ouk<br>niet | <b>ΗΔΥΝΑΤΟ</b><br>ēdunato<br>hij-kon     | <b>ΠΟΙΕΙΝ</b><br>poiein<br>doen | <b>ΟΥΔΕΝ</b><br>ouden<br>niets                                 |
|          | INDIEN part voorw G1487   | TOCH-NIET part ontk vwd G3361 | ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 ( G1510 ) | DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778 | NAAST, bij vzt G3844       | PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316 | NIET bijw ontk abs G3756  | VERMOGEN, kunnen wa FE vt mid 3 ev G1410 | DOEN, maken wo HO tt act G4160  | NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 4nv ev o G3762 |

|          |   |                         |  |   |                       |   |                            |  |                                |                         |
|----------|---|-------------------------|--|---|-----------------------|---|----------------------------|--|--------------------------------|-------------------------|
| Joh 9:34 | <b>ΑΠΕΚΡΙΘΗΣΑΝ</b><br>apekrithēsan<br>zij-antwoordden | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΕΙΠΑΝ</b><br>eipān<br>zeggen        | <b>ΑΥΤΩ</b><br>autō<br>tot-hem  | <b>ΕΝ</b><br>en<br>in | <b>ΑΜΑΡΤΙΑΙC</b><br>hamartiais<br>zonden                  | <b>CΥ</b><br>su<br>jij     | <b>ΕΓΕΝΝΗΘΗC</b><br>egennēthēs<br>werd-geboren                   | <b>ΟΛΟC</b><br>holos<br>geheel | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en |
|          | VANAF+OORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 3 mv G611     | EN, ook vgw G2532       | LEGGEN, zeggen wa FE -- act 3 mv G2036 | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 | IN vzt G1722          | ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde zn, 3nv mv v G266 | JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771 | WORDEN, verwekken, baren, geboren-worden wa FE vt pas 2 ev G1080 | GEHEEL bn 1nv ev m G3650       | EN, ook vgw G2532       |

|                            |   |                             |                         |   |   |                                     |
|----------------------------|---|-----------------------------|-------------------------|---|---|-------------------------------------|
| <b>СΥ</b><br>su<br>jij     | <b>ΔΙΔΑCΚΕΙC</b><br>didaskeis<br>onderwijst | <b>ΗΜΑC</b><br>hēmas<br>ons | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΕΞΕΒΑΛΟΝ</b><br>exebalon<br>zij-wierpen-uit                      | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>auton<br>hem  | <b>ΕΞΩ</b><br>exō<br>buiten         |
| JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771 | ONDERWIJZEN wa HO tt act 2 ev G1321         | WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248  | EN, ook vgw G2532       | UIT+WERPEN, uitwerpen, uitdrijven, uithalen wa FE vt act 3 mv G1544 | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 | UIT, buiten, naar-buiten bijw G1854 |

|          |                                    |                            |                                  |                           |   |   |                                     |                         |                                    |
|----------|------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|---------------------------|---|---|-------------------------------------|-------------------------|------------------------------------|
| Joh 9:35 | <b>ΗΚΟΥCΕΝ</b><br>ēkousen<br>hoort | <b>Ο</b><br>ho<br>de       | <b>ΙΗCΟΥC</b><br>iēsous<br>Jezus | <b>ΟΤΙ</b><br>hoti<br>dat | <b>ΕΞΕΒΑΛΟΝ</b><br>exebalon<br>zij-wierpen-uit                      | <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>auton<br>hem  | <b>ΕΞΩ</b><br>exō<br>buiten         | <b>ΚΑΙ</b><br>kai<br>en | <b>ΕΥΡΩΝ</b><br>heurōn<br>vindende |
|          | HOREN wa FE -- act 3 ev G191       | DE / HET L_ 1nv ev m G3588 | JEZUS, Jozua zn 1nv ev m G2424   | WELK+ENIG, dat vgw G3754  | UIT+WERPEN, uitwerpen, uitdrijven, uithalen wa FE vt act 3 mv G1544 | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 | UIT, buiten, naar-buiten bijw G1854 | EN, ook vgw G2532       | VINDEN wd HO tt act 1nv ev m G2147 |

|   |  |   |                            |  |                             |                            |                              |                             |  |
|---|--|---|----------------------------|--|-----------------------------|----------------------------|------------------------------|-----------------------------|--|
| <b>ΑΥΤΟΝ</b><br>auton<br>hem  | <b>ΕΙΠΕΝ</b><br>eipēn<br>hij-zei       | <b>ΑΥΤΩ</b><br>autō<br>tot-hem  | <b>СΥ</b><br>su<br>jij     | <b>ΠΙCΤΕΥΕΙC</b><br>pisteueis<br>gelooft       | <b>ΕΙC</b><br>eis<br>tot-in | <b>ΤΟΝ</b><br>ton<br>de    | <b>ΥΙΟΝ</b><br>huion<br>Zoon | <b>ΤΟΥ</b><br>tou<br>van-de | <b>ΑΝΘΡΩΠΟΥ</b><br>anthrōpou<br>mens         |
| ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846 | LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036 | ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 | JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771 | GELOVEN, toevertrouwen wa HO tt act 2 ev G4100 | TOT-IN vzt G1519            | DE / HET L_ 4nv ev m G3588 | ZOON zn, 4nv ev m G5207      | DE / HET L_ 2nv ev m G3588  | OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv ev m G444 |

|          |   |                                      |   |                                       |  |                                       |                             |
|----------|---|--------------------------------------|---|---------------------------------------|--|---------------------------------------|-----------------------------|
| Joh 9:36 | <b>ΑΠΕΚΡΙΘΗ</b><br>apekrithē<br>antwoordde        | <b>ΕΚΕΙΝΟC</b><br>ekeinos<br>diegene | <b>ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ</b><br>kai eipēn<br>en zei | <b>ΚΑΙ ΤΙC</b><br>kai tis<br>en wie ? | <b>ΕCΤΙΝ</b><br>estin<br>hij-is  | <b>ΚΥΡΙΕ</b><br>kurie<br>Heer !       | <b>ΙΝΑ</b><br>hina<br>opdat |
|          | VANAF+OORDELEN, antwoorden wa FE vt pas 3 ev G611 | UIT+ZIJN, die, dat va 1nv ev m G1565 | LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036  | EN, ook vgw G2532                     | ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 ( G1510 ) | BEKRACHTIGER, heer zn, 5nv ev m G2962 | OPDAT vgw G2443             |

**ΠΙΣΤΕΥΣΩ**  
pisteusō  
dat-ik-zou-geloven

GELOVEN, toevertrouwen  
ww<sup>c</sup> HO tt act 1 ev  
G4100

**ΕΙΣ**  
eis  
auton

TOT-IN  
vzt  
G1519

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 4nv ev m  
G846

Joh 9:37 **ΕΙΠΕΝ**  
eipen  
zei

LEGGEN, zeggen  
wa FE vt act 3 ev  
G2036

**ΔΕ**  
de  
echter

ECHTER  
vgw  
G1161

**ΑΥΤΩ**  
autō  
tot-hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 3nv ev m  
G846

**Ο**  
ho  
de

DE / HET  
L\_1nv ev m  
G3588

**ΙΗΣΟΥΣ ΚΑΙ ΕΩΡΑΚΑΣ**  
iēsous kai heōrakas  
Jezus ook jij-hebt-gezien

JEZUS, Jozua  
zn 1nv ev m  
G2424

EN, ook  
vgw  
G2532

ZIEN  
wa HV tt act 2 ev  
G3708

**ΑΥΤΟΝ**  
auton  
hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 4nv ev m  
G846

**ΚΑΙ Ο ΛΑΛΩΝ**  
kai ho lalōn  
en degene sprekende

EN, ook  
vgw  
G2532

DE / HET  
L\_1nv ev m  
G3588

SPREKEN  
wd HO tt act 1nv ev m  
G2980

**ΜΕΤΑ**  
meta  
met

MET (2), na (4)  
vzt  
G3326

**ΣΟΥ**  
sou  
jou

JIJ, jou  
vp 2 2nv ev  
G4675

**ΕΚΕΙΝΟΣ**  
ekeinos  
diegene

UIT+ZIJN, die, dat  
va 1nv ev m  
G1565

**ΕΣΤΙΝ**  
estin  
het-is

ZIJN  
wa HO tt act 3 ev  
G2076 ( G1510 )

Joh 9:38 **Ο**  
ho  
degene

DE / HET  
L\_1nv ev m  
G3588

**ΔΕ**  
de  
echter

ECHTER  
vgw  
G1161

**ΕΦΗ**  
ephē  
hij-zei-met-nadruk

MET-NADRUK-ZEGGEN  
wa FE vt act 3 ev  
G5346

**ΠΙΣΤΕΥΩ**  
pisteuō  
ik-geloof

GELOVEN, toevertrouwen  
wa HO tt act 1 ev  
G4100

**ΚΥΡΙΕ**  
kurie  
Heer !

BEKRACHTIGER, heer  
zn 5nv ev m  
G2962

**ΚΑΙ**  
kai  
en

EN, ook  
vgw  
G2532

**ΠΡΟΣΕΚΥΝΗΣΕΝ**  
prosekunēsēn  
hij-aanbidt

NAARTOE+KRIOELEN, aanbidden  
wa FE -- act 3 ev  
G4352

**ΑΥΤΩ**  
autō  
hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 3nv ev m  
G846

Joh 9:39 **ΚΑΙ ΕΙΠΕΝ**  
kai eipen  
en zei

EN, ook  
vgw  
G2532

LEGGEN, zeggen  
wa FE vt act 3 ev  
G2036

**Ο**  
ho  
de

DE / HET  
L\_1nv ev m  
G3588

**ΙΗΣΟΥΣ**  
iēsous  
Jezus

JEZUS, Jozua  
zn 1nv ev m  
G2424

**ΕΙΣ**  
eis  
tot-in

TOT-IN  
vzt  
G1519

**ΚΡΙΜΑ**  
krima  
oordeel

OORDELEN-resultaat, oordeel  
zn, 4nv ev o  
G2917

**ΕΓΩ**  
egō  
ik

IK, mij  
vp 1 1nv ev  
G1473

**ΕΙΣ**  
eis  
tot-in

TOT-IN  
vzt  
G1519

**ΤΟΝ**  
ton  
de

DE / HET  
L\_4nv ev m  
G3588

**ΚΟΣΜΟΝ**  
kosmon  
wereld

SYSTEEM, wereld, sieraad  
zn, 4nv ev m  
G2889

**ΤΟΥΤΟΝ**  
touton  
deze

DE+ZELF, deze, dit  
va 4nv ev m  
G5126

**ΗΛΘΟΝ**  
ēlthon  
kwam

KOMEN  
wa FE vt act 1 ev  
G2064

**ΙΝΑ**  
hina  
opdat

OPDAT  
vgw  
G2443

**ΟΙ**  
hoi  
degenen

DE / HET  
L\_1nv mv m  
G3588

Joh 9:40 **ΜΗ**  
mē  
toch-niet

TOCH-NIET  
part ontk vwd  
G3361

**ΒΛΕΠΟΝΤΕΣ**  
blepontes  
kijkende

WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken  
wd HO tt act 1nv mv m  
G991

**ΒΛΕΠΩΣΙΝ**  
blepōsin  
dat-zij-zullen-kijken

WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken  
ww<sup>c</sup> HO tt act 3 mv  
G991

**ΚΑΙ ΟΙ**  
kai hoi  
en degenen

EN, ook  
vgw  
G2532

DE / HET  
L\_1nv mv m  
G3588

**ΒΛΕΠΟΝΤΕΣ**  
blepontes  
kijkende

WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken  
wd HO tt act 1nv mv m  
G991

**ΤΥΦΛΟΙ**  
tuphloi  
blinden

BLIND  
bn 1nv mv m  
G5185

**ΓΕΝΩΝΤΑΙ**  
genōntai  
dat-zij-zullen-worden~

WORDEN  
ww<sup>c</sup> HO tt mid 3 mv  
G1096

Joh 9:40 **ΚΑΙ ΗΚΟΥΣΑΝ**  
kai ēkousan  
en horens

EN, ook  
vgw  
G2532

HOREN  
wa FE -- act 3 mv  
G191

**ΕΚ**  
ek  
van-uit

VAN-UIT  
vzt  
G1537

**ΤΩΝ**  
tōn  
de

DE / HET  
L\_2nv mv m  
G3588

**ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ**  
pharisaïōn  
Farizeeën

FARIZEEER  
zn, 2nv mv m  
G5330

**ΤΑΥΤΑ**  
tauta  
deze-dingen

DE+ZELF, deze, dit  
va 4nv mv o  
G5023

**ΟΙ**  
hoi  
degenen

DE / HET  
L\_1nv mv m  
G3588

**ΜΕΤ**  
met  
met

MET (2), na (4)  
vzt  
G3326

**ΑΥΤΟΥ**  
autou  
hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 2nv ev m  
G846

**ΟΝΤΕΣ**  
ontes  
zijnde

ZIJN  
wd HO tt act 1nv mv m  
G5607 ( G1510 )

**ΚΑΙ ΕΙΠΟΝ**  
kai eipon  
en zij-zeyden

EN, ook  
vgw  
G2532

LEGGEN, zeggen  
wa FE vt act 3 mv  
G2036

**ΑΥΤΩ**  
autō  
tot-hem

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 3nv ev m  
G846

**ΜΗ**  
mē  
toch-niet

TOCH-NIET  
part ontk vwd  
G3361

**ΚΑΙ**  
kai  
ook

EN, ook  
vgw  
G2532

**ΗΜΕΙΣ**  
hēmeis  
wij

WIJ, ons  
vp 1 1nv mv  
G2249

**ΤΥΦΛΟΙ**  
tuphloi  
blinden

BLIND  
bn 1nv mv m  
G5185

**ΕΣΜΕΝ**  
esmen  
zijn

ZIJN  
wa HO tt act 1 mv  
G2070 ( G1510 )

Joh 9:41 **ΕΙΠΕΝ**  
eipen  
zei

LEGGEN, zeggen  
wa FE vt act 3 ev  
G2036

**ΑΥΤΟΙΣ**  
autois  
tot-hen

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit  
vp 3nv mv m  
G846

**Ο**  
ho  
de

DE / HET  
L\_1nv ev m  
G3588

**ΙΗΣΟΥΣ**  
iēsous  
Jezus

JEZUS, Jozua  
zn 1nv ev m  
G2424

**ΕΙ**  
ei  
indien

INDIEN  
part voorw  
G1487

**ΤΥΦΛΟΙ**  
tuphloi  
blinden

BLIND  
bn 1nv mv m  
G5185

**ΗΤΕ**  
ēte  
jullie-waren

ZIJN  
wa FE vt act 2 mv  
G2258 ( G1510 )

**ΟΥΚ**  
ouk  
niet

NIET  
bijw ontk abs  
part  
G3756

**ΑΝ**  
an  
ooit

OOIT, ook-maar  
part  
G302

**ΕΙΧΕΤΕ**  
eichete  
jullie-hadden

HEBBEN  
wa FE vt act 2 mv  
G2192

**ΑΜΑΡΤΙΑΝ**  
hamartian  
zonde

ON+GEMARKEERDheid, (doel)-missie, zonde  
zn, 4nv ev v  
G266

**ΝΥΝ**  
nun  
nu

NU, huidige  
bijw  
G3568

**ΔΕ**  
de  
echter

ECHTER  
vgw  
G1161

**ΛΕΓΕΤΕ**  
letegete  
jullie-zeggen

LEGGEN, zeggen  
wa HO tt act 2 mv  
G3004

**ΟΤΙ**  
hoti  
dat

WELK+ENIG, dat  
vgw  
G3754

**ΒΛΕΠΟΜΕΝ**  
blepomen  
wij-kijken

WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken  
wa HO tt act 1 mv  
G991

**Η**  
hē  
de

DE / HET  
L\_1nv ev v  
G3588

**ΟΥΝ**  
oun  
dan

DAN  
vgw  
G3767

**ΑΜΑΡΤΙΑ**  
hamartia  
zonde

ON+GEMARKEERDheid, (doel)-missie, zonde  
zn, 1nv ev v  
G266

**ΥΜΩΝ**  
humōn  
van-jullie

JULLIE  
vp 2 2nv mv  
G5216

**ΜΕΝΕΙ**  
menei  
blijft

BLIJVEN  
wa HO tt act 3 ev  
G3306